

*Convention between the United States of America and Denmark. Naturalization. Concluded July 20, 1872; Ratified January 22, 1873; Ratifications exchanged March 14, 1873; Proclaimed April 15, 1873.*

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA. January 22, 1873

## A PROCLAMATION.

Whereas a convention between the United States of America and His Majesty the King of Denmark, relative to the naturalization of citizens and subjects of the two countries, was concluded and signed at Copenhagen by their respective plenipotentiaries on the twentieth day of July, 1872, the original of which convention, being in the English and Danish languages, is word for word as follows :

Preamble

The United States of America and His Majesty the King of Denmark being desirous to regulate the citizenship of the citizens of the United States of America who have emigrated, or who may emigrate, from the United States of America to the Kingdom of Denmark, and of Danish subjects who have emigrated, or who may emigrate, from the Kingdom of Denmark to the United States of America, have resolved to conclude a convention for that purpose, and have named as their plenipotentiaries ; that is to say, the President of the United States of America : Michael J. Cramer, minister resident of the United States of America at Copenhagen ; and His Majesty the King of Denmark : Otto Ditlev Baron Rosenörn-Lehn, commander of Danebrog and Danebrogsmænd, chamberlain, His Majesty's minister for foreign affairs, &c., &c., &c. ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon and concluded the following articles, to wit :

### ARTICLE I.

Citizens of the United States of America who have become, or shall become, and are, naturalized, according to law, within the Kingdom of Denmark as Danish subjects, shall be held by the United

I det Øiemed nærmere at bestemme, hvilken statsborgerlig Stilling der skal tillægges danske Undersaatter, som ere udvandrede eller fremtidig maatte udvandre til de Forenede Stater af Amerika, saavel som disse Staters Borgere, som ere udvandrede eller maatte udvandre til Danmark, have Hans Majestæt Kongen af Danmark og de Forenede Stater af Amerika besluttet at indgaae en Convention, og have derfor udnævnt til Deres Befuldmægtigede : Hans Majestæt Kongen af Danmark : Allerhöist-sammes Udenrigsminister, Kammerherre Otto Ditlev Baron Rosenörn-Lehn, commandeur af Danebrog og Danebrogsmænd, etc., etc., etc., og Præsidenten for de Forenede Stater af Amerika Herr Dr. phil. Michael J. Cramer, de Forenede Staters Ministerresident i Kjöbenhavn, hvilke, efter gjensidig Meddelelse af deres respective Fuldmægter, som befandtes at være i god og rigtig Form, ere komne overeens om og have afsluttet følgende Artikler :

Contracting parties.

### ARTIKEL 1.

Danske Undersaatter, der ere blevne eller fremtidig maatte blive naturaliserede som amerikanske Borgere i Overeensstemmelse med de i de Forenede Stater gjældende Love, skulle af Kongeriget Dan-

When citizens of the United States are to be treated as citizens of Denmark.

States of America to be in all respects and for all purposes Danish subjects, and shall be treated as such by the United States of America.

When Danish subjects are to be treated as citizens of the United States.

In like manner, Danish subjects who have become, or shall become, and are, naturalized, according to law, within the United States of America as citizens thereof, shall be held by the Kingdom of Denmark to be in all respects and for all purposes as citizens of the United States of America, and shall be treated as such by the Kingdom of Denmark.

#### ARTICLE II.

Provision as to restoration to citizenship in the original country.

If any such citizen of the United States, as aforesaid, naturalized within the Kingdom of Denmark as a Danish subject, should renew his residence in the United States, the United States government may, on his application, and on such conditions as that government may see fit to impose, readmit him to the character and privileges of a citizen of the United States, and the Danish government shall not, in that case, claim him as a Danish subject on account of his former naturalization.

In like manner, if any such Danish subject, as aforesaid, naturalized within the United States as a citizen thereof, should renew his residence within the Kingdom of Denmark, His Majesty's government may, on his application, and on such conditions as that government may think fit to impose, readmit him to the character and privileges of a Danish subject, and the United States government shall not, in that case, claim him as a citizen of the United States on account of his former naturalization.

#### ARTICLE III.

A citizen of one country naturalized in the other, renewing his residence in the

If, however, a citizen of the United States, naturalized in Denmark, shall renew his residence in the former country without the intent to return

mark i enhver Henseende og i enhver Retning ansees som Statsborgere i de Forenede Stater af Amerika og behandles som saadanne.

Paa samme Maade skulle Borgere af de Forenede Stater af Amerika, som ere blevne eller fremtidig maatte blive naturaliserede som danske Undersaatter i Overensstemmelse med de i Danmark gjældende Love, af de Forenede Stater af Amerika i enhver Henseende og i enhver Retning ansees som danske Undersaatter og behandles som saadanne.

#### ARTIKEL 2.

Dersom en saadan dansk Undersaat, der er bleven naturaliseret som Borger i de Forenede Stater, atter tager Ophold i Kongeriget Danmark, kan Hans Majestæt Kongen af Danmarks Regjering, efter hans derom fremsatte Begjæring og paa saadanne Vilkaar, som den maatte finde passende at bestemme, gjengive ham hans Egenskab og Rettigheder som dansk Undersaat, og de Forenede Staters Regjering skal i saa Fald ikke paa Grund af hans tidligere Naturalisation kunne gjøre Paastand paa, at han skal behandles som Borger af de Forenede Stater.

Naar en Borger af de Forenede Stater, der i Kongeriget Danmark er bleven naturaliseret som dansk Borger atter tager Ophold i de Forenede Stater, kan disses Regjering ligeledes efter hans derom fremsatte Begjæring og paa saadanne Vilkaar, som den maatte finde passende at bestemme, gjengive ham hans Egenskab og Rettigheder som Borger af de Forenede Stater, og skal den danske Regjering i saa Fald ikke paa Grund af hans tidligere Naturalisation kunne gjøre Paastand paa, at han skal behandles som dansk Undersaat.

#### ARTIKEL 3.

Dersom imidlertid en dansk Undersaat, der er bleven naturaliseret i de Forenede Stater, paany tager Ophold i Danmark uden at have

to that in which he was naturalized, he shall be held to have renounced his naturalization.

In like manner, if a Dane, naturalized in the United States, shall renew his residence in Denmark without the intent to return to the former country, he shall be held to have renounced his naturalization in the United States.

The intent not to return may be held to exist when a person naturalized in the one country shall reside more than two years in the other country.

ARTICLE IV.

The present convention shall go into effect immediately on or after the exchange of the ratifications, and shall continue in force for ten years. If neither party shall have given to the other six months' previous notice of its intention then to terminate the same, it shall further remain in force until the end of twelve months after either of the contracting parties shall have given notice to the other of such intention.

ARTICLE V.

The present convention shall be ratified by the President of the United States of America, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by His Majesty the King of Denmark, and the ratifications shall be exchanged at Copenhagen as soon as may be, within eight months from the date hereof.

In witness whereof the respective plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto their respective seals.

Done at Copenhagen, the twentieth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and seventy-two.

MICHAEL J. CRAMER.

O. D. ROSENÖRN-LEHN. [SEAL.]

[SEAL.]

til Hensigt at vende tilbage til de Forenede Stater, skal han ansees for at have opgivet den dersteds erhvervede Naturalisation.

original country without the intent to return, renounces his naturalization.

Paa samme Maade skal en Borger af de Forenede Stater, der er bleven naturaliseret i Danmark, ansees for at have opgivet sin erhvervede Naturalisation, naar han paany tager Ophold i de Forenede Stater uden at have til Hensigt at vende tilbage til Danmark.

Hensigten til ikke at vende tilbage skal antages at være tilstede, naar en Person, der er naturaliseret i det ene Land, opholder sig længe end to Aar i det andet.

When the intent not to return is held to exist.

ARTIKEL 4.

Nærværende Convention skal træde i Kraft umiddelbart ved Udvexlingen af Ratificationerne og skal forblive gjældende i 10 Aar. Dersom ingen af Parterne 6 Maaneder forinden har tilkjendegivet den anden sin Hensigt da at ophæve Conventionen, forbliver den fremdeles gjældende til Udløbet af 12 Maaneder, efterat den ene Part har givet den anden denne sin Hensigt tilkjende.

When convention takes effect, and how long it continue.

ARTIKEL 5.

Nærværende Convention skal ratificeres af Hans Majestæt Kongen af Danmark og af Præsidenten for de Forenede Stater af Amerika med Senatets Raad og Samtykke, og Ratificationerne skulle udvexles i Kjöbenhavn, saasnart som muligt i Löbet af 8 Maaneder fra Dags Dato at regne.

When to be ratified.

Til Bekræftelse heraf have de respective Befulmægtigede undertegnet denne Convention og paa trykt samme deres Segl.

Signatures

Givet i Kjöbenhavn den 20de Juli i Herrens Aar Eet Tusinde Otte Hundrede og To, og Halvfjerds.

O. D. ROSENÖRN-LEHN.

MICHAEL J. CRAMER. [SEGL.]

[SEGL.]

**Ratification.** And whereas the said convention has been duly ratified on both parts, and the respective ratifications were exchanged at Copenhagen, on the 14th day of March, 1873, by Michael J. Cramer, minister resident of the United States of America at Copenhagen, and Otto Ditlev Rosenörn-Lehn, Commander of Danebrog and Danebrogsmand, chamberlain, His Majesty's minister for foreign affairs, &c., &c., &c., on the part of their respective governments :

**Proclaimed.** Now, therefore, be it known that I, ULYSSES S. GRANT, President of the United States of America, have caused the said convention to be made public, to the end that the same, and every clause and article thereof, may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the city of Washington this 15th day of April, in the year of our Lord one thousand eight hundred and seventy-three, and [SEAL.] of the Independence of the United States of America the ninety-seventh.

U. S. GRANT.

By the President :  
HAMILTON FISH,  
*Secretary of State.*